

Latweefchu Uwifes.

Ur augstas Gewefchanas = Kummissiones fiana un nowehleschanu.

Nr. 18. Zettortdeenâ qta Meija 1833.

* Tſchetree brabli.

(Lihdsibas; ſtahts, Latweefcheem isdohmahts.)

(Statteres Nr. 17.)

Bet drihs atkal firðs tohs ſpeede zettortam kah-pam uſtapt, fo taſ tam klaht ſtahwedams engelis, kâ pazeetibas = kahpu teem rahdija. Lohti augſts un ſtahws bija ſchis kahps un winna engelis nemas ne taiſijahs teem paligâ eet, kautſchu gan ſchehligs wiſch tohs uſluhkoja. Ilgi weetâ gaidijufchi, ka palihdsiba teem nahſſchoht, tee gallâ apnehmahs zits zittam kâ warredami lihdsiht, tur wirſû kluht, un ſtiſprafajs ſahze pæpreeſch rahpt, ſneegdams rohku wahjakam. Gan bija taſ publinſch leels, tapeh; ka wahjakam nemas ne weddahs un allasch ſpehks peetruhe; bet pirmajs, neapnikdams ſcho pazeest, tif ilgi ſtihwejahs, kamehr abbeem isweddahs wirſû kluht un ſaldi atduſſeht. Taſ pazeetibas engelis teem ne puſtoſchu wahrdu par ſlawu neteize, un arri ne wirſû ne raudſijahs teem. Ko tee tâ-patt pazeetufchi, pee peektu kahpu peenahze. Taſ ſcha kahpa = engelis, jebſchu gan no lohti augſtas engelû kahrtas buhdams, kâ no winna ſpohſchuma bija noprohtams, tohs tomehr kâ iſtus brahlus fanehne un ar winneem miſhligi aprunnadamees no teem iſjautaja, woi tad winneem firðs ne buht ne launojatees par to engeli no pazeetibas = kahpa, kaſ tohs tif neſchehligi bes paliga un padohma effoht pamettis, un woi winneem par to ne kâ ne-effoht ja = ſuhdsahs; jo, wiſch teem warroht taiſnibu ſpreest. „„„Ak ne, ak ne! — tee jautati atteize — mums naw itt nekahds kauns prahts us winnu. Wiſch mums teefcham buhtu peelehjis, mums arri kahdu ſaldu wahrdu buhtu teizis, ja taſ peh; Wiſſaugſtakaja prahta buhtu par labbu bijis. Un kad arri wiſch prett mums kâ buhtu apwainojees, nei praſſitum, nei

gribbetum kahdu ſpreedumu pahr winnu, bet tam labpraht un no firðs peedohtum, kâ gribbam, lai Wiſſaugſtakajs mums nabbageem grehzineeſeem peedohtu.““ — „„„Juhſ, laipnigee, derrat manâ kahpâ, ko laipnibas = kahpu fauz,““ — taſ engelis ſazzija — un uſwedde tohs patſ tam wirſû, fur daudſ ſkaiſti, leeli, maſi engeli tohs apſweizinjaja. Katrs engelitis daudſ ko no teem gribbeja ſinnaht. Zits apjautajahs, kâ winna labbam tehnam un mihtai mahtei klahjotees tur behdu mallâ, no kurrenes teem bijis ſcheit ja-ateet. Zits atkal praſſija peh; brahlſcheem un mahſinahm, ko tur effoht atſtahjis. Zitteem atkal no uſtizameem mahzitajeem kaſ tohs bija audſinajufchi un eekam teem laimojahs ſcheit atnahkt bij ſkohlejufchi, ko gribbejahs dſirdeht. Uhtri iſteikt, itweens gribbeja no muhſu gahjejeem kahdu preeka = wehſti. Kautſchu nu gan firðs ſchohs ſteidſinaja feſtâ kahpâ kluht, taſſchu tee ikkatrs labpraht, itt labpraht, zil ween tee labbi ſinnaja, teem engelſcheem ſtahtſija un ne-apnikkufchi trauzahs teem pa prahtam buht, jeb ſawu labbu firði parahdiht; par ko tad ſchee ſkaiſti behrnu = engeli tohs pee ſawu wezzaku draugu nowedde, kaſ teem par ſargu un waddoni bija, un to luhdſe, ſchohs labbus zetta = laudis miſhligi eepreezinahkt. „„„Juhſ labprahtigee, ſchis ſazzija, juhſ ne-effat leegufchees arri teem wiſſmaſakeem labbu firði parahdiht. Gita mannam kahpam wirſû, ko labprahtibas = kahpu fauz!““ — To ſazzijis wiſch rahdija teem augſcham eet un tee behrnu = engelſchi noſihmeja ar jaukahm puſſehm to weetu, fur teem bija ja-kahpj. Wirſû tam plattam kahpam, kohpâ ſagahjuſchees ar zitteem zellneeſeem, kaſ jau preeſch winneem bija ſchâ klints = kahpâ kluiſchi, un kaſ nopublejahs gan jauki ſpohſchu, bet arri lohti leelu un ſnaggu ſelta kruſtu tanni ſeptitâ kahpâ

usdabbuht, tee mihligi apsohlijahs, teem pa-
 lihdscht, scho fuhru darbu pabeigt. Gan tas
 engelisch, kas pee scha kahpa wakti turreja, scheem
 keize, ka tee warroht atpuhstees, kamehr tee pir-
 mi puhlejotees; bet schee, ka ustizzami weentee-
 figee, peeminnebami ussohlijumu, ne atlaidahs
 ar sawu spehku no ta selta krusta, kamehr teem
 kohpa isdewahs, to pee ta augsta kahpa peesleet
 un tam lihds puffi usschaut. Tudal tas engelisch
 tohs ar wissu krustu, kam wissi zeeti bija peekch-
 ruschees, usfwehre, ta ka tee pahr to kahpu
 wirsu tikke, un us teem fazzija: „„„Juh, kam
 ussohlijums irr swehts un kas ne atlaischahs is-
 darriht, ko apnehmuschees, juhs effat derrigi
 schâ kahpa tikt, ko par ustizzamas ween-
 tees fibas = kahpu sauz.““ Pehz scheem wahr-
 deem winsch palihdscha teem to selta krustu, ka
 gohda un preezas = sismi stahwu pazelt, ta ka tas
 zaur paschu swarru nekustejams zeeti stahweja un
 rahdija teem tad us astoto kahpu steigtees.

(Turpma! tas beigums.)

M i h k l a.

Es augstâ ligsha feh dinahts,
 Zur tuppâ nakt' un deenâ;
 Es dshwoju ne eh dinahts,
 Wes maifes un bes peena.
 Ka mehms un nedshws leekohs gan,
 Bet tomehr esnu runnahtneeks;
 Dikk akmin = zeeta firds irr man,
 Woi behdas tew, woi preeks.
 Man wiss weenalg'; es ne lohlohs
 Ka zetta = stabs, un ne kustohs
 No weetas, pirms tu, zilwezinisch!
 Pehz manniun ne steeps' sawas rohkas,
 Kaut arr' — (tas irr taws ammatinsch)
 Zaur tew man jazeesch leelas mohkas.
 Tu mannas sarnas raustidams,
 Un schurp' un turpu swaididams,
 Man atdarr' mannu plattu rihkli,
 Un lohzi mannu garru mehli,
 Ka es — schè atmini' mannu mihkli! —
 Tew labprahst klausu agr' un wehli,
 Un jau ar pilnu balfi ruhzu,
 Ka wissi kaimini to dsird.
 Bet brihscham, kad palehni duhzu
 Arr' daschkahrt affaras fahk birt;

Tad teescham kahdu mihlu raddu
 Nr sawu duhkschannu turp waddu,
 Kur nuhscham wairs tas ne atnahs.

C. M — r.

T e e f a s f l u d d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschannu tabs Keiseriskas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic.,
 tohp no Dhsolu muishas pagasta teefas wissi tee, kam
 kahdas taisnas parradu prassischannas pee ta zittahrt
 Dhsolu muishas fainneeka Ruhfschu Pinful Krischa
 buhtu — kas nespeshibas dehl sawas mahjas atdewis
 un par kurra mantu schinni deenâ konkurse spreesta —
 usaizinati, lai lihds 25tu Meija mehnescha deenu f. g.
 pee schihs pagasta teefas peeteizahs un — pee isflehg-
 schannas strahpi — sawas prassischannas peerahditu, un
 fagaiba, ko schi teefa pehz likkumeem spreedihs.

Krohna Dhsolu muishas pagasta teefa tanni 13ta
 Aprila 1833. I

(C. W.) ††† Repnin Jehlab, pagasta wez-
 zakais.

(Nr. 185.) ††† Gorban, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschannu tabs Keiseriskas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic.,
 tohp wissi tee, kam taisnas prassischannas pee ta zit-
 fahrtiga Slahgunes fainneeka un pagasta wezzakaja
 Pawehnu Prizza buhtu, par kurra mantu parradu
 dehl konkurse nolikta, usaizinati, 6 neddelu starpâ,
 tas irr wiswehleri lihds 29ta Meija deenu, kas tas
 weenigais un isflehdsamais termihns buhs, pee schihs
 pagasta teefas peeteiktees un tad fagaidiht, kas pehz
 likkumeem taps nospreeste.

Slahgunè 14ta Aprila 1833. I

(C. W.) ††† Kwakan Mikkel, pagasta wezza-
 kais.

(Nr. 29.) ††† Horst, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschannu tabs Keiseriskas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic.,
 tohp no Wehrgalles pagasta teefas wissi tee, kam tais-
 nas prassischannas pee ta Wehrgalles fainneeka Bru-
 eru Zahna buhtu, kas sawas mahjas inventariuma
 truhkuma un zittu parradu labbad wairs nespeshdams
 waldiht, atdewis, un par kurra mantu schinni deenâ
 konkurse spreesta, scheitan usaizinati un safaukti, lai
 diwju mehneschu starpâ, prohti lihds 29tu Meija f. g.,
 kas tas weenigais un isflehgschannas termihns buhs,
 woi paschi woi zaur weeteekem, kur tahdi peenem-
 mami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad
 fagaiba ko schi teefa pehz likkumeem spreedihs. Lo

buhš wehrâ nemt! Wehrgalles pagasta teefa 28tâ
Merza 1833. 3

† † † Lejes Strahpa Ehrnest, pagasta
wezzakais.

(Nr. 13.) D. E. Wettmann, pagasta teefas frib-
weris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Talsinas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas
taisnas prassifchanas pee ta nomirruscha Wez-
renes muischas fainneeka Dippanu Furga buhtu, par
kurra atlikfuschu mantu parradu dehl konkurse spreesta,
usfaukti, lai wiswehlaki lihds 2tra Fuhni f. g. schei-
tan peeteizahs, jo wehlaki neweens wairs ne taps pee-
nemti un saudehs sawu teefu.

Talsinas pagasta teefa 24tâ Aprila 1833. 3

† † † Upperan Mahrtin, peefehdetais.
(Nr. 120.) Schwiesky, pagasta teefas fribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Wezppilles pagasta teefas wiffi tee, kam kah-
das taisnas prassifchanas pee tahs atlikfuschas mantas
ta nomirruscha Frohdera Wittum no Wezppilles Pohlu
mahjam buhtu, scheid usazinati, 6 neddelu starpâ
no appalschrafsitas deenas, prohti lihds 23schu Meija
f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz ta
nolikta laika neweens wairs netaps peenemts.

To buhs wehrâ nemt!

Wezppilles pagasta teefa 11tâ Aprila 1833. 2

(S. W.) † † † Kalneek, pagasta wezzakais.
(Nr. 30.) Ernst Lemcke, pagasta teefas fribweris.

Wiffi tee, kam taisnas prassifchanas pee tahs atstah-
tas mantas ta nomirruscha Ruhmenes fainneeka Dim-
su Indrika buhtu, par kurra mantu magasihnes un
zittu parradu labbad konkurse nolikta, tohp usazinati,
lai lihds 17ta Fuhni f. g., kas tas weenigais un is-
flehgschanas termihns buhs, ar sawahm prassifcha-
nahm pee Widdsirres pagasta teefas peeteizahs, jo weh-
lafi neweens wairs netaps klawidts.

Widdsirres pagasta teefa 15tâ Aprila 1833. 3

F. Meike, pagasta wezzakais.
(Nr. 34.) D. Munten, pagasta teefas fribwera weeta.

Wiffi parradu dewejî ta dsimitas Garrohschu muischas
fainneeka Stuhru Krischjahn un Anschlinu Indrika,
par kurru mantu inwentariuma truhkuma un zittu par-
radu dehl konkurse spreesta, tohp usazinati, diwju

mehneschu starpâ, prohti lihds 22tru Fuhni f. g. ar
sawahm prassifchanahm un winnu peerahdischanahm
pee schihs pagasta teefas peeteiktees un to tablatu sa-
gaidht.

Dsimitas Garrohschu muischas pagasta teefa 27tâ
Aprila mehnescha deena 1833. 3

(S. W.) † † † Muischemneek Jehfab, pagasta
wezzakais.

(Nr. 27.) Fr. Leonh. Muterhuff, pagasta teefas
fribweris.

Par sinnu tohp wiffem no Wirkusmuischas (Heiden)
pagasta teefas pehz S. 493 tahs senm. liff. gr. fluddi-
nachts, ka par to mantu ta lihdschinniga Wirkusmu-
ischas (Heiden) fainneeka Leelinu Indrika, kas nespeh-
zibas dehl sawas mahjas atdewis, konkurse nospreesta
un tas weenigais un isflehgschanas termihns us to
10tu Fuhni f. g. nolikts tappis. Lai tabeht wiffi, kam
kahda dalliba irr, ar sawahm melleschanahm un prassif-
chanahm sehè pee laika atfauzahs, un tad to tablatu
spreedunnu sagaida.

Wirkusmuischas (Heiden) 15tâ April 1833. 1

† † † Raiku Furris, pagasta wezzakais.
(Nr. 33.) E. Ewertz, pagasta teefas fribweris.

Us to zellu ne tabli no Mubru muischas us Falgawu
weena jauna mella kehwe jau preeksch kahdahm 3 ned-
delahm irr atrasta; kam schi kehwa peederretu, tohp
zaur scho fluddinaschanu uesfaukts, eeksch to starpu no
6 neddelahm un wiswehlaki lihds to 27tu Meija f. g.
ar taisnahm peerahdischanahm pee Mubru muischas
pagasta teefas peeteiktees un prett atlihdsinaschanu
tahs mittinaschanas un zittahm isdohschanahm to pee-
minnetu kehwi pretti nemt, ar to pamahzifchanu, ka
pehz schi nolikta laika tapakti uhtropè, pagasta lahdei
par labbu taps pahdrohta.

Mubru muischas pagasta teefa 15tâ Aprila 1833. 1

(Z. S. W.) † † † Widdusmuischneek Krischjahn,
pagasta wezzakais.

(Nr. 8.) Chr. Jacobsohn, pagasta teefas frib-
wera weeta.

Fegahjuscha zettortdeenas wakkarâ irr no diweem,
eeksch leelas Wirzawas Ruhlu frohga pee sirgu sahdsi-
bas atrasteem bet isbehguschem schibdeem, 1 sirgs,
1 kalti ratti, 1 segli, 2 pangas, 1 swahrki un 1 fa-
schohks atstahiti un pee schihs pagasta teefas nodohiti.
Tas, kam schihs minnehts sirgs un tahs leetas peederr,
tohp zaur scho fluddinaschanu uesfaukts, 6 neddelu
starpâ scheid peeteiktees un prett atlihdsinaschanu to is-
dohschanau, to kas tam zaur peerahdischanu peederrehs,
prettim nemt, jeb sagaidht, kad pehz 6 neddelahm

no schihs beenas, pagasta lahbei par labbu wiß uhtropé pahrdohs taps.

Leelas Wirzawas pagasta teefa 22trä Aprila 1833. 3
 (S. W.) ††† Kable Dahwe, pagasta wezzafais.
 (Nr. 30.) P. Schneebach, pagasta teefas ffrihwe-
 ris.

Zittas fluddinafchanas.

Tee pee wezzas Schagarres peederrigi frohgi, prohti, tas Keiju- un Kalnu frohgs no Jahneem 1833 ar laukeem un plawahm prett drohschu appgalwofchanu us renti dabbujami. Skaidraku sianu warr dabbuht pee tahs muifchas waldischanas. I

Leelas Berkenes bsimtmuifschâ irr no Jahneem f. g. ta mohderefchana no 70 flauzamahn gohwim un tas Sudrabinu frohgs ar laukeem un plawahm us renti dabbujami; skaidraku sianu warr dabbuht pee tahs muifchas waldischanas. 2

Trefschâ waffaras= swehtku beenâ taps Kalnamuifschas mahzitaja muifschâ uhtropé pahrdohiti: gohwes, lohpi, aitas, zuhfi, ratti, kammanas, firgu rihki, gultu drahnas, audeklis, nahtnu drehbes, sudrabaleetas, daschadi mahju un kufau traufi, un diwi labbi apkaltas lahdes. 3

Gudrajs kungs, Rihgas awifses, fo wahzifki: Provinzialblatt fauz, 15tâ num. 60tâ lappâ to Schuhpu=dseefminu, kas 14tâ num. latweefchu awifses stahw, par Schuhplu=dseefinu, „Schaukellied,“ nosaufdams, gaisu irr sildejis, jeb weens weenigs mehrkim irr garram aifschahwis. Lai Stendera Wahrdu=grahmatâ lappâ 252 apfkatt tohs wahrdu: schuhpis, „Säufer,“ un schuhplis, „Schaukel, Wiege,“ un lai teiz, woi abbee zits ar zittu saderr, woi ne. Kad zits dseefinudarritajs Sch u h p l u = preekeem skaitas mahzibas un jaufus skannus, un zits atkal Sch u h p u = preekeem leegu peejohfashanu peelee, tad sinnam: tee winnejahs, f i r d i e e r a h p i h t . — er.

Naudas, labbibas un prezzu turgus us plazzi. Rihgê tanni Imâ Meija 1833.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 62 kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohds kanepeu tappe maksahs ar	I	—
5 — papihru naudas	I	36	I — linnu labbas surtes — —	I	90
I jauns dahlberis	I	31	I — — fliktakas surtes — —	I	70
I puhrs rubsu tappe maksahs ar	I	35	I — tabaka — —	—	60
I — kweefchu — —	I	80	I — dselses — —	—	65
I — meefchu — —	I	—	I — sweesta — —	2	40
I — meefchu = putraimu — —	I	60	I muzza filku, preefchu muzzâ — —	5	25
I — ausu — —	—	63	I — — wihkfchnu muzzâ — —	5	50
I — kweefchu = miltu	2	40	I — farkanas fahls — —	6	—
I — bihdeletu rubsu = miltu — —	I	60	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rubsu = miltu — —	I	30	I — rupjas baltas fahls — —	4	40
I — firnu — —	I	30	I — smalkas fahls — —	3	70
I — linnu = sehklas — —	3	—	50 grafchi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kanepeu = sehklas — —	I	20	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmenu — —	5	—	maxfa.		

W r i h w d r i e k e h t .

No juhrmallas=gubernementu augstas waldischanas pufes: F. D. Braunschweig, grahmatu pahrluhkotais.
 No. 286.